

# SCHEDA

## CD - CODICI

TSK - Tipo scheda OA

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 12

NCTN - Numero catalogo generale 00230131

ESC - Ente schedatore S50

ECP - Ente competente S50

## RV - RELAZIONI

### RVE - STRUTTURA COMPLESSA

RVEL - Livello 8

RVER - Codice bene radice 1200230131

RVES - Codice bene componente 1200230138

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione dipinto

OGTP - Posizione parete del matroneo

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione San Gregorio Magno invia Sant'Agostino in Inghilterra

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Lazio

PVCP - Provincia RM

PVCC - Comune Roma

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria OR

## DT - CRONOLOGIA

### DTZ - CRONOLOGIA GENERICA

DTZG - Secolo sec. XIX

### DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA

DTSI - Da 1866

DTSV - Validità post

DTSF - A 1888

DTSL - Validità ante

DTM - Motivazione cronologia documentazione

## AU - DEFINIZIONE CULTURALE

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATB - AMBITO CULTURALE</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ATBD - Denominazione</b>                 | ambito romano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ATBM - Motivazione dell'attribuzione</b> | analisi stilistica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>MT - DATI TECNICI</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>              | intonaco/ pittura a fresco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>MIS - MISURE</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>MISA - Altezza</b>                       | 108                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>MISL - Larghezza</b>                     | 84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>STCC - Stato di conservazione</b>        | discreto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b>      | NR (recupero pregresso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>DESI - Codifica Iconclass</b>            | NR (recupero pregresso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>      | Personaggi: San Gregorio Magno; Sant'Agostino. Paesaggi. Figure. Elementi architettonici: trono pontificio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>        | prescrittiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ISRL - Lingua</b>                        | latino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>          | a pennello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>             | corsivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>ISRP - Posizione</b>                     | fascia inferiore del riquadro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>                  | S. Gregorio Magnus Anglorum Salutis cupidus cum ad eos missus/ proficiscetur Romam revocatur..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                             | I dipinti furono eseguiti nel corso della ristrutturazione ottocentesca (1886-1888) da un'équipe di frescantti attivi a Roma in quegli anni. Ciò che più interessa in questa serie è che essa costituisce l'esatta copia ad affresco di una serie a stampa incisa nel 1584 da Giovan Battista Cavaliere (1525-1601). Nel frontespizio di detta serie, conservata nel Fondo Corsini del Gabinetto Nazionale delle Stampe di Roma in un esemplare del 1608 (FC 3700-3735), si legge: ECCLESIAE/ ANGLICANAE/ TROPHEAE sive / Sanctos Martyrum, qui pro Christo/ Catholicae fidei veritate asserenda/ antiquo recentiori. Persecutionum/ tempore mortem in Anglia subierunt/ Passiones/ Romae in Collegio Anglico per Nicolaum Circinianum depictae/ nuper autem/ Per Io Bap. de Cavallerijs/ aeneis typis repraesentatae./ Cum privilegio Gregorij/ XIII P.M. Segue quindi la dedica in cui appare la data MDLXXXIII. L'esemplare tardo della Farnesina conserva ancora la sequenza delle scene, cui premette la riproduzione, anch'essa all'acquaforte, dalla pala di Durante Alberti, già in opera quindi nel 1584. In questa seconda tavola della serie una didascalia illustra il fine didattico degli affreschi e, parallelamente delle incisioni. Si tratta di opere eseguite al fine di preparare gli allievi del Collegio Inglese, futuri soldati di Cristo, alle prove più dure nella terre dell'eresia. Tale |

**NSC - Notizie storico-critiche**

funzione si lega al ruolo nuovo che Gregorio XIII (1579) aveva affidato alla struttura di Via di Monserrato. Da ospizio a luogo di addestramento dei futuri martiri inglesi, sotto l'alto patronato dei Gesuiti. Non a caso fu incaricato di eseguire gli affreschi illustrativi di tale missione Nicolò Circignani, detto il Pomarancio (1530-1579/99), legato alla tradizione gesuita da assidue collaborazioni con la Compagnia. Al Gesù di Roma Circignani affrescò infatti, nella prima metà degli anni '80, le volte e le lunette della prima e della seconda cappella sinistra. Molti anni prima eseguì, tra il 1562 e il 1563, insieme a Giovanni de Vecchi e Santi di Tito, due storie riguardanti Episodi della vita di Nabucodonosor, nella sala maggiore del Belvedere in Vaticano, dove forse ebbe modo di conoscere Durante Alberti, se è vera la tradizione che volle il giovane toscano attivo nello stesso cantiere. Certo è che Circignani e Alberti furono chiamati a lavorare negli stessi anni per la Chiesa di San Tommaso, nel rispetto di un criterio controriformistico che, dal Decreto sopra le immagini Sacre e Profane, emanato nel 1563 dal Concilio di Trento, voleva l'arte come un veicolo della lotta all'eresia. Sulla precisa ubicazione degli affreschi del Circignani sorgono dubbi a causa delle trasformazioni ottocentesche della chiesa che, pur nel rispetto del tracciato originale, modificarono la decorazione. E' possibile che il profilo tardocinquecentesco fosse stato eseguito sulle pareti della biblioteca che occupava il vano sotto il soffitto, l'attuale matroneo. L'unica testimonianza sull'aspetto originario e sulla sequenza delle scene è costituita dalla serie di Cavalieri, datata 1584 terminus ante quem per la datazione degli affreschi, insieme alla data di morte del committente George Gilbert (m. il 6 ottobre 1583), I nomi di Circignani e Cavalieri sono legati ad altri due cicli ad affresco, di soggetto analogo a quelli di San Tommaso ed eseguiti negli anni '80 del Cinquecento. Si tratta del ciclo di Santo Stefano Rotondo, dipinto tra il 1580 e il 1582 da Pomarancio e Antonio Tempesta (1555-1630), e tradotto in stampanel 1583 da Giovan Battista Cavalieri e di quello in Sant'Apollinare di Circignani, inciso nel 1586. Grazie a queste raccolte di stampe di traduzione è giunta fino a noi la memoria visiva dei tre cicli di cui è sopravvissuto, anche in cattive condizioni, solo quello di Santo Stefano. E' evidente comunque come l'attività degli incisori e dei pittori dell'età della Riforma cattolica assumesse un'importanza fondamentale nella lotta all'eresia nordeuropea. La diffusione delle immagini sacre attraverso le incisioni costituiva un cardine nel programma elaborato da Gregorio XIII Boncompagni (1572-1585) e ripreso dai suoi successori fino a Clemente VIII Aldobrandini (1592-1605), fautore della pittura servo humilis.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****CDG - CONDIZIONE GIURIDICA****CDGG - Indicazione  
generica**

proprietà Ente religioso cattolico

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA****FTAX - Genere**

documentazione allegata

**FTAP - Tipo**

fotografia b/n

**FTAN - Codice identificativo**

SBAS RM 141437

**BIB - BIBLIOGRAFIA****BIBX - Genere**

bibliografia di confronto

**BIBA - Autore**

Mancini G.

|                                                 |                                                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>                  | 1956-1957                                      |
| <b>BIBH - Sigla per citazione</b>               | 00000210                                       |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                      | V. I, p.206; II, p. 89, n. 749                 |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>                       |                                                |
| <b>BIBX - Genere</b>                            | bibliografia di confronto                      |
| <b>BIBA - Autore</b>                            | Celio G.                                       |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>                  | 1967                                           |
| <b>BIBH - Sigla per citazione</b>               | 00000019                                       |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                      | pp. 23; 90.                                    |
| <b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>                       |                                                |
| <b>BIBX - Genere</b>                            | bibliografia di confronto                      |
| <b>BIBA - Autore</b>                            | Baglione G.                                    |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>                  | 1642                                           |
| <b>BIBH - Sigla per citazione</b>               | 00000017                                       |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                      | pp. 41-42.                                     |
| <b>AD - ACCESSO AI DATI</b>                     |                                                |
| <b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>      |                                                |
| <b>ADSP - Profilo di accesso</b>                | 3                                              |
| <b>ADSM - Motivazione</b>                       | scheda di bene non adeguatamente sorvegliabile |
| <b>CM - COMPILAZIONE</b>                        |                                                |
| <b>CMP - COMPILAZIONE</b>                       |                                                |
| <b>CMPD - Data</b>                              | 1990                                           |
| <b>CMPN - Nome</b>                              | Ammannato C.                                   |
| <b>FUR - Funzionario responsabile</b>           | Pedrocchi A.M.                                 |
| <b>RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE</b> |                                                |
| <b>RVMD - Data</b>                              | 2005                                           |
| <b>RVMN - Nome</b>                              | ARTPAST/ Mangano C.                            |
| <b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>          |                                                |
| <b>AGGD - Data</b>                              | 2005                                           |
| <b>AGGN - Nome</b>                              | ARTPAST/ Mangano C.                            |
| <b>AGGF - Funzionario responsabile</b>          | NR (recupero pregresso)                        |